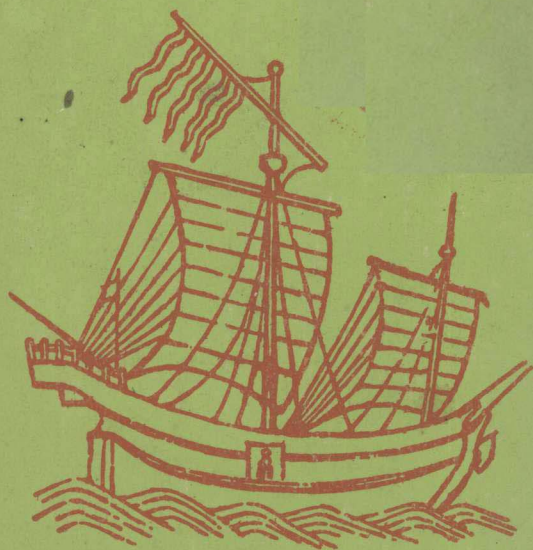


新加坡華族史論集

柯木林 吳振強編



南洋大學畢業生協會

新加坡華族史論集

柯木林 吳振強編

南洋大學畢業生協會

一九七二年・星洲

新加坡華族史論集

編纂：柯木林·吳振強
出版：南洋大學畢業生協會
定價：精裝叻幣八元
平裝叻幣五元

1972年12月 初版

1984年6月 再版

printed by Hong Kong Offset Printing Pte Ltd

出版前言

南洋大學畢業生協會本着為社會服務的精神，將這些有關新加坡華族開拓史的文章，出版成書，目的是為了使社會人士，對我國的開拓發展史，有更深一層的了解。

歷史是延綿不斷的，通史也好，斷代史也好，從時間的觀點來說，總是「抽刀斷水水復流」的。無可否認，年代越久遠，可貴的史料被時間的塵埃所湮沒的機會越多，而各史家對同樣的史料，以不同的觀點來處理，所引起的紛歧也越複雜，因此，爭論是免不了的，只要不存心歪曲，不牽強附會，及不假公濟私，這種爭論也未嘗不激起人們對探討史實的興趣。並且，若真理越辯越明的話，這種爭辯是有助於求真的。

在殖民地時代，很多人研究過關於這地區的華族歷史，但這些人的研究目的，正如編者所說的：「他們是希望能夠把從研究中所得來的知識，用來延續英殖民地統治」。現在，我國是獨立自主了，因此，我們應以民族的立場，用批判的眼光，重新研究我國的開拓史，包括作為這部開拓史的一部份的華族開拓史，自己來研究自己的歷史，總比外人來得親切與深入。我們出版這個論集，其最終目的，正如編者所說的：「是為撰寫一部完整的新加坡民族社會發展史而鋪路。在這樣的一部歷史里，各種族分開來研究的歷史支流又匯合成一股總流，只有這樣，華族歷史研究才有其存在的價值與意義」。

這八篇文章的作者，全是南大歷史系的畢業同學，他們之中，有的遠在澳洲執教，有的在我國不同的崗位上服務，南大既是社會人士的，他們的研究成果也應被分享於社會。我們能夠把這些文章出版成書，除了得到南大理事會黃望青先生資助五千元外，還得到李氏基金會一千元，若果沒有他們在經濟上大力幫助，這個論集是很難面世的。在我國文化的草創時期，有他們這樣熱心的扶助，我們是很幸運的。我們願藉這個機會對他們的協助，表示萬二分的謝意。

南洋大學畢業生協會

1972年4月

編輯說明

這部《新加坡華族史論集》內容收集了南洋大學歷史系同學最近幾年來對新加坡華族歷史研究的心得論文，重點放在殖民時代華族社會史若干主要問題的研究上。編纂這樣的一部論文集意義有二：(一)為那些對新加坡華族社會發展史有興趣的讀者們，提供參考資料；(二)總結過去幾年來南大歷史系同學的華族歷史研究成果。

其實，華族歷史研究並不是一個新課題，早在一個世紀以前，許多殖民地學者已致力於這方面的研究。這群學者大都把他們的研究成果發表在《皇家亞洲學會海峽分會學報》(Journal of the Straits Branch Royal Asiatic Society 1878—1922)及《皇家亞洲學會馬來亞分會學報》(Journal of the Malayan Branch Royal Asiatic Society 1923—1964)上。這兩種學報是今日我們研究星馬歷史所不可缺少或缺的資料。然而，有一點可以肯定的是：這些學者的「華族研究」是非善意的研究。也即是說，他們的研究是有其政治目的的。他們是希望能夠把從研究所得來的智識，用來延續英殖民地統治。以這種私心自用為出發點，反映在學術上，往往致使他們不能正確地對待華族問題，模糊或歪曲了一般歷史發展真相。例如巴素(Victor Purcell)的《馬來亞華族史》(1948年)和《東南亞華族史》(1952年)便是以極端的白人沙文主義和種族優越感來看待華族問題。因此，儘管殖民地學者們在保存史料方面有着一定的貢獻，但是他們的研究成果畢竟大有可訾議之處。今天，我們業已獨立建國，批判地接受殖民地學者的華族研究，以符合本地人民的利益來重建華族歷史，是當今急務。

這裡，有一點必須特別強調的是：華族歷史只是新加坡歷史的一個組成部份，也是學術研究領域里的一個分工。由於過去特殊的歷史條件，造成在研究上有需要對華巫印等各種族的歷史發展分開來追溯，——這是一個民族社會形成過程中所無可避免的現象。但華族歷史研究的最終目的，是為撰寫一部完整的新加坡民族社會發展史而鋪路。在這樣的一部歷史里，各種族分開來研究的歷史支流又匯合成一股總流。只有這樣，華族歷史研究才有其存在的價值與意義。

收入論文集的文章共有八篇，其中三篇是榮譽學位畢業論文，兩篇是直接從英文稿翻譯過來的；一篇轉錄自報章上的文章，但經過原著者作了若干修補；其餘兩篇則是校友們的課餘研究結晶。八篇文章的總內容，代表了一個過去的時代，這個時代的斷限到本世紀四十年代為止。當然，過去幾年來歷史系同學對華族歷史的研究著述，並不只這些。爲了不使論文集的篇幅過于浩繁，內容過于龐雜，編者只好從過去許多同學們的著述中，選錄其中比較有代表性的八篇。既然需要選錄，自然就有某種看法作爲我們選錄的標準。簡單說，我們是希望把論文集編纂成這樣的一種體制，這種體制可以爲我們勾劃出早期新加坡華族社會的歷史輪廓，直接而集中地表現這個時代的歷史特徵。所以，這里所刊載的文章，表面上看來似乎是各自獨立的單元，但與其他文章配合起來，却是一個不可分割的整體。從點到面，構成了一部有系統的新加坡華族社會史。

有些文章在收入本書時，曾經編者刪改，但以保留原著者的論據與觀點爲原則。文章的排次以時代事件的先後爲序，每篇文章前面有一附註說明該文的來源並簡單的介紹該文的作者等。

編選史學研究論文集必須要熟悉所選時代的史實，然後才能抓住主要的內容進行編纂。當然，這並不是一件輕而易舉的工作，要做到十全十美，是很困難的。編者懇切地期望讀者對編輯工作上的缺點和錯誤提出批評。

這部論文集由南洋大學畢業生協會付諸出版，並得林孝勝同學、張清江同學的多方協助鼓勵，李業霖同學提供寶貴意見，併此致謝。

編者

1972年4月

序

南洋大學理事會執行委員
南洋大學財務委員會主席
南洋大學銓叙委員會委員 黃望青
南洋大學十年發展計劃研委會委員

瞭解過去，激勵現在，展望未來：是每一位歷史研究者的主要任務。

從1819年到如今，華族在新加坡，有過世界史上最堅毅卓越的表現。

除了獨立以來的這幾年，華族兒女一向是單刀赴會，白手成家，絲毫得不到任何庇蔭的。我們的祖先被出生地的當權者看作「化外移民」；殖民地政府也把我們當作南來的「苦力」，註定為英帝國的繁榮而流盡血汗的。

然而，我們的成就，却比英、美、日、法、荷蘭等國數百年來用數百萬海陸空軍所爭奪的，來得久遠而又雄偉。

在經濟上，從當「豬仔」所賺來的血汗錢，我們的祖先辛勤粒積，建置了住屋、膠園、礦山、工廠、商店和樓宇，把新加坡從荒涼的漁村建設成今天東南亞的「天堂」。

在社會文化上，我們堅決不做沒有根基不中不西的浮萍。不論在窮鄉僻壤，天涯海角，只要有華人，有華人的商店工廠，便有華文學校。我們沒有忘記祖先的語文，我們珍視自己民族的傳統。

在政治上，先賢們為爭取弱小民族應有的權益，曾經被殖民地政府監禁，鞭笞和驅逐。太平洋戰爭前後，以新加坡為領導中心，華族兒女捐金錢，拋頭顱的壯烈義舉，更是可歌可泣，舉世欽仰的！

如果面對萬難，毫無庇護，我們在過去能有那麼宏偉的業績；如今全國各族上下正在共同努力，那麼，對於我們必能建成和諧繁榮的社會，必能創造新加坡自有的多元新文化，還有誰敢於懷疑呢！

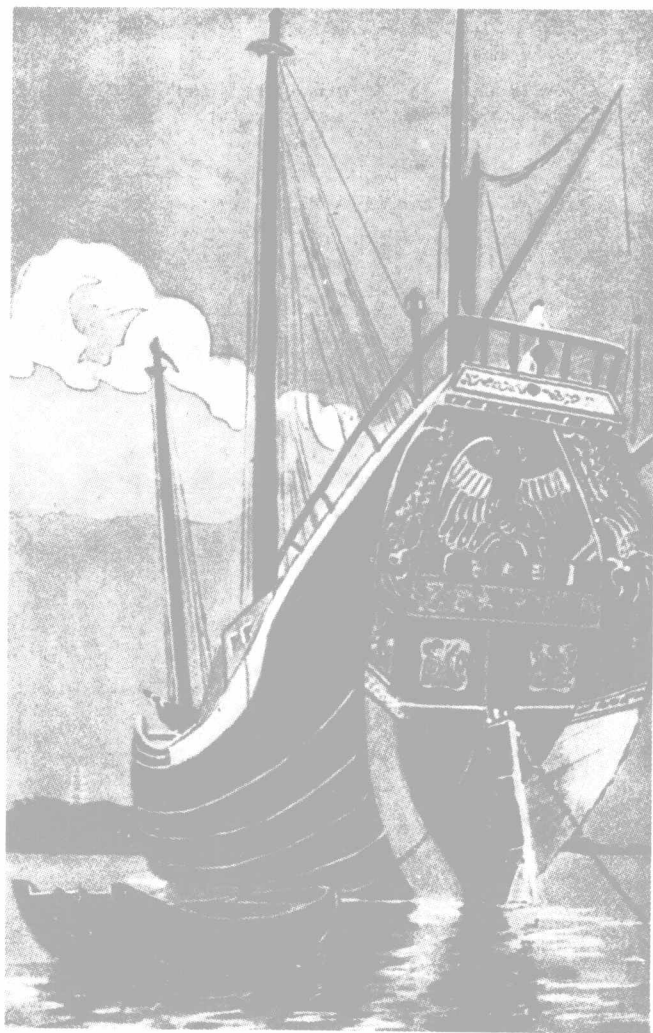
南洋大學歷史學系，是東南亞唯一以中英語文為主要媒介而鑽

研歷史的機構。當今的天時，現場的地利以及切身的人和，都使得這學系對新加坡的歷史必須作一全盤有系統的研究，而把其成果於七十年代整理出來，作為我們子孫承先啓後的借鏡。首先，駕輕就熟，當然是從新加坡華族的歷史立即着手。

在這一意義上，我們衷心歡迎《新加坡華族史論集》的出版，作為這一浩繁工作的開端。

有厚望焉！歷史學系的同仁們！

1972年5月



（圖版一）中國南方型式的遠洋帆船，它在構造上顯著的特徵是：平底、方頭、高尾和四角帆。



（圖版二）第一位由中國派駐新加坡的領事左秉隆。他自1881年至1891年，連任十年之久，始調任香港。1907年再度來星任總領事，直到宣統二年（1910年）辭官後，仍留寓新加坡。

新嘉坡風土記

新嘉坡風土記敘言

光緒二年丙子六月鍾珏始游京師識青
伯識元和汪鳳池藥階鳳藻芝房昆仲暨
藥階以乙亥舉人供職內翰三子者皆外
上貢充總署天文館副教習時鍾珏寓居崇文門內晨夕過
從親若骨肉閱三月東裝南歸臨歧提別情各難遺會請聚
散不常嘉會難再盍效世俗通譜之誼以爲他日左券於是
翰伯齒最長藥階次之子興芝房又次之鍾珏最後蓋衣帶
東帛之贈古人有不能已者朋友以齒相敘比於兄弟之倫
事雖非古其情均也越二年戊寅子興以奉使英法大臣
奏調出洋充繙譯官旋任新嘉坡領事壬午芝房舉京兆第

二明年癸未入詞林翰伯藥階亦已晉級獨鍾珏佗僚如故
每以青雲難致良朋相見無期用懷慚憤丙戌以優貢北上
恭應 廷試獲與翰伯藥階芝房重話舊好中酒輒言曰今
日歡樂不減曠昔願安得飛身天南復與子興把臂乎八月
出都家居無慘時動南游之念請於吾母曰可十二月航海
至粵先以書達子興約來歲二月赴新嘉坡丁亥正月杪至
香港得吾母病耗折而歸疾已痊可居一月母將成子之志
促裝戒行三月中旬重至粵東游澳門旬日四月下旬始自
香港乘輪船南發行九日而至葦後四月朔也昔張敏與高
惠友每相思不能得見敏於夢中往尋但行至半途即迷不
知路故沈約詩曰夢中不識路何以慰相思今鍾珏一歲之

中南北萬餘里外尋舊盟敦夙好十年之思一旦盡慰以視
張敏其樂何如葦夢虛境也游實跡也虛者之不若實天下
事大抵然矣既與子興見下榻公署談論不輟如班尹之永
夕並乘遊游如郭李之同舟視昨歲京中與翰伯諸子歡樂
不更有加耶居而月雜記風土若干則錄而存之以誌鴻爪
敘其緣起如此亦以見斯游之非偶焉爾上海李鍾珏

(圖版三) 本書作者李鍾珏與中國駐星領事左秉隆有通譜之雅，光緒十三年（1887 年）潤四月來星，小住匝月，著成此書，文詞雅典，記敘信實，爲研究新加坡歷史的珍貴資料。

大清光緒十三年

本館新聞除禮拜外日出一
張寄閱本館者無論
埠外埠均可函致本館
也除日報外常刊送外
報工本從茲開辦新
紙各物以待與各官
刊印書籍件前有英
活字及各式花邊等
內文字均能印就石
印字大小機悉用精工

第一千七百二十四號

報叻

此門詳見下條與題原脫同體本

丁亥七月初一日

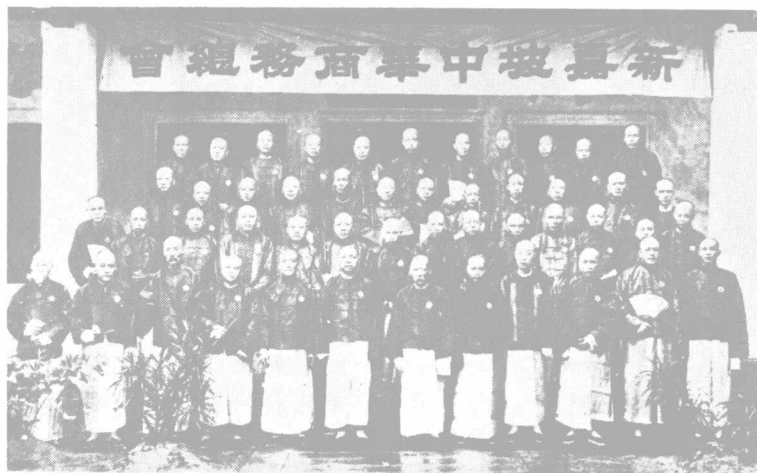
大英一千八百八十七年八月十九號禮拜五 凡欲閱者請向本館或各埠代售處定閱 每份售錢一分 每月售錢二分 每季售錢六分 每年售錢一元二角 凡欲定閱者請向本館或各埠代售處定閱 每份售錢一分 每月售錢二分 每季售錢六分 每年售錢一元二角

[illegible]

（圖版四）新加坡最早的華文報《叻報》，創辦於1881年（光緒七年）。創刊號現已失傳，現存最早的一份列號1724出版於1887年8月19日。《叻報》的創辦者薛有禮是一位受英文教育的海峽僑生。



(圖版五) 英籍海峽僑生協會第一屆理事 (1900 年) 。



(圖版六) 中華商務總會 (即今中華總商會) 創辦人合影 (1906 年) 。



(圖版七) 這是 1905 年《圖南日報》所刊行的日曆，上有「忍令上國衣冠淪於塗炭，相率中原豪傑還我河山」的題詞。此外還有「自由鐘」及「獨立旗」插圖，旗上有「同胞國民萬歲萬歲萬歲」字樣。日曆的設計、繪圖及寫字者均為張永福。孫中山在檀香山時即由這份日曆瞭解到新加坡有反清思想的存在。



(圖版八) 抗日期間南僑總會所發行的銅製徽章。

僑通企業有限公司

新嘉坡源順街五十三號

銀信匯款單

KIAW THONG ENTERPRISE LTD.

No. 53, Telok Ayer Street, SINGAPORE. P. O. Box 144 Tel. 2588

列

字第

號在新嘉坡收

先生信 封國幣

照信面地址送交不另取費此單限四個月回信領訖不繳作廢此據

郵費每封 元 角計叻幣

附註：本銀信匯款在轉遞途中如遇非常事變致交付延慢當請顧客鑒原倘收信人住址變更致被退回亦可改寄倘必需退款則當依市價並扣除郵匯費等

經手人

中華民國 年 月 日

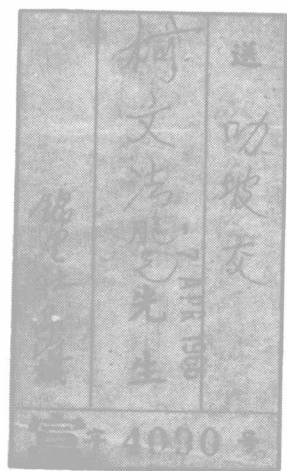
單

新嘉坡南洋印務公司承印

(圖版九) 民信局付給匯款者的收據樣本



(圖版十) 由本坡寄往中國的「批款」。



(圖版十一) 國內的「回批」。